



やさしいにほんご じょうほうし

いが



いがし じんこう 伊賀市の人口	86,334人
がいこくじん じんこう 外国人の人口	5,711人
がいこくじん わりあい 外国人の割合	6.62%
	ねん がつまつじつ 2023年 6月末日

この情報紙は ホームページで 見ることができます。http://www.mie-iifa.jp/ ☆『広報いが』などから 記事を選ん で のせています。

### お知らせ

物の 値段が 高くなっている ので、 助けます。

(1) 下の ①と ②の人は、1世帯に 30,000円 もらうことができます。

① 2023年6月1日に 世帯 全員の 住民税が 非課税の世帯 ★市役所から 書類が 届きます。必要なことを書いて、市役所に 送ってください。(2022年分の 税金の申告をしていない人、2023年1月2日から 6月1日までに引越してきていた人は 申請をして ください。)

② 給料が 少なくなって、住民税が 非課税の 世帯と同じ状況になった 世帯 ★10月31日までに 申請をして ください。詳しくは 問い合わせをして ください。

【申請先・問い合わせ】生活支援課 電話:0595-22-9674

(2) 水道料金の中で、基本料金を 8月から 4か月間の請求分(7月から 10月の 検針分です。実際の 使った 月とは 違います)を 無償(0円)に します。

【電話】上下水道部営業課 0595-24-0003

お盆休みに 歯が 痛くなったら

お盆休みは 下の 歯医者に 行くことができます。行く前に 電話をして ください。

健康保険証を 持って 行ってください。

●8月13日(日曜日) 9:00 から 17:00 まで  
歯科武田医院 (住所:上野桑町1991)  
電話:0595-21-0125

●8月15日(火曜日) 9:00 から 17:00 まで  
うちだし かいいん じゅうしょ うえのうにんまち  
内田歯科医院 (住所:上野農人町564)  
電話:0595-21-0271



伊賀市役所、銀行、郵便局は

お盆休みも 開いています。

8月 10日、14日、15日、16日は  
いつもと同じ 時間 開いています。



### 伊賀市国際交流フェスタ2023

【日にち と 時間】10月1日(日曜日) 10:00 から15:00 まで

【ところ】とれたて市ひぞっこ前 駐車場 (住所:伊賀市平野西町1-1)

世界の 歌を 聞いたり、踊りを見たり、楽しい1日を 過ごしましょう。日本や 世界の 文化を 体験することが できます。外国の 料理の お店が あります。スタンプラリーが あります。伊賀の 食べ物が 当たる 抽選会が あります。

【電話】伊賀市国際交流協会 070-4455-4900 多文化共生課 0595-22-9702

### 伊賀市国際交流フェスタ2023 出店者募集!

伊賀市国際交流フェスタ2023の 国際交流屋台村に お店を出してくれる 人を 募集します。お店を出したい人は、伊賀市国際交流協会の ホームページに 載っている “屋台村募集要項”を 見てください。申込書を書いて、伊賀市国際交流協会へ 申込をして ください。申込方法は、電話 または 協会に 来て ください。

8月7日(月曜日) 9時から 申込を 開始します。詳しくは 伊賀市国際交流協会の ホームページを 見るか、お問い合せをして ください。【電話】伊賀市国際交流協会 070-4455-4900



こんげつ ぜいきん  
今月の税金

き  
市県民税(2期)

8月31日(木曜日) までに 払って ください。

こくみんけんこうほけんぜい き  
国民健康保険税(2期)

【電話】収税課 0595-22-9612

# お知らせ

## 福祉 医療費 助成 制度 (病院のお金を もらうことができます)

下の 1). 2). 3). に あてはまる人は、医療費(病院のお金)の一部が 助成(もらうことができます)されます。  
市役所で 申込をして、受給資格証を もらってください。病院に 行くときは、受給資格証を 持って行ってください。

### 1). 障がいがある人 (①、②、③の どれかを 持っている人)

①身体障害者手帳 1級から3級のどれか ②療育手帳Aか B ③精神障害者保険福祉手帳1級か 2級

### 2). ひとり親 (お父さんか お母さんしか いない人) など

- ・お父さんか お母さんしか いない 17歳までの 子どもと その お父さんか お母さん
- ・お父さんも お母さんも いない 17歳までの 子どもと 子どもの 世話をしている人
- ・17歳までの 子どもと 重い 障がいがある お父さんか お母さん

### 3). 0歳から 15歳までの 子ども

子どもが 生まれたら すぐに 申込をして ください。

★すでに 受給資格証を 持っている 人は、8月下旬に 新しい 受給資格証が 届きます。

★0歳から 15歳までの 子どもは、三重県の 病院の 医療費(病院のお金)が 無料(0円)です。

★三重県 以外の 病院に 行ったときは、領収証と 受給資格証を 持って 市役所 保険年金課か、支所へ 行って ください。

★病気や けがを 治す ために 買った物(コルセットなど)の お金も 助成されます。

詳しくは、電話で 聞いてください。 【問い合わせ】保険年金課 電話:0595-22-9660

## 障がいを 持っていて 介護(生活を 助ける こと)が 必要な 人が もらえる お金

### ●特別 障害者 手当 (1か月 27,980円)

20歳以上で 体や 心に 重い 病気があり、介護が 必要な 人が もらえる お金

### ●障害児 福祉 手当 (1か月 15,220円)

0歳から19歳で 体や 心に 重い 病気があり、介護が 必要な 人が もらえる お金

どちらも 施設に 入っている人は もらえません。市役所に 申込をして ください。今 お金を もらっている 人に 現況届が 届きます。現況届に 必要なことを 書いて 市役所に 出してください。

【申込の 期間】8月10日(木曜日)から 9月11日(月曜日)まで (土曜日、日曜日、祝日は 休み)

【提出先・ 問い合わせ】障がい福祉課 電話:0595-22-9656

## 児童 扶養 手当・特別 児童 扶養 手当 を もらっている人

児童 扶養 手当・特別 児童 扶養 手当を もらっている 人は、8月に 書類が 届きます。書類に 必要なことを 書いて 市役所の こども未来課か 支所へ 出しに 行って ください。

●児童 扶養 手当 【申込の 期間】8月1日(火曜日)から 31日(木曜日)まで ※土曜日、日曜日、祝日は 休み

●特別 児童 扶養 手当 【申込の 期間】8月10日(木曜日)から 9月11日(月曜日)まで ※土曜日、日曜日、祝日は 休み 【問い合わせ】こども未来課 電話:0595-22-9677

## 市役所の 証明書 窓口は 毎週 木曜日 午後7時30分まで 開いています

住民課/住民票の写し、戸籍謄本、戸籍抄本、印鑑登録、印鑑登録証明書 【電話】0595-22-9645

課税課/原付自転車の登録・廃車の手続き、住民税の相談 【電話】0595-22-9613

収税課/税金を払う相談 【電話】0595-22-9612

税金の証明書 【電話】0595-22-9615

※祝日、年末年始は 休みです。



# 医療と健康のお知らせ

## 赤ちゃんの健診(健康診断)と相談

市役所から案内の手紙が届きます。健診の時は母子手帳を持って行ってください。



【問い合わせ】健康推進課 電話:0595-22-9653

1歳6カ月の健診	8月22日、9月5日、9月26日	13:00から14:30まで	はいとびあいがかい ハイトピア伊賀 4階
3歳6カ月の健診	8月3日、8月24日、9月14日	13:00から14:30まで	はいとびあいがかい ハイトピア伊賀 4階

## 救急医療(すぐに病院に行きたいとき・いつも行く病院が休みのとき)

近くの病院が閉まっているとき(夜おそい時間、日曜日、祝日)は、伊賀市応急診療所や救急病院へ行ってください。行く前に病院へ電話をしてください。健康保険証を持って行ってください。

### ◆伊賀市応急診療所

【電話】0595-22-9990

【場所】伊賀市上之庄1700番地の1(岡波総合病院の隣)

【時間】月曜日から土曜日 20:00-23:00

日曜日と祝日9:00-12:00,14:00-17:00,20:00-23:00

### ◆三重県救急医療情報センター

どの病院に行けばいいか聞かれます。

【電話】059-229-1199

### ◆伊賀市救急・健康相談ダイヤル24

体や心の病気について相談できます。

24時間電話ができます。無料(0円)です。

【電話】0120-4199-22



◆救急病院	時間(閉まる時間は全て次の日の朝)		
上野総合市民病院 TEL: 0595-24-1111	月曜日から金曜日 17:00 - 8:45	土曜日、日曜日、祝日 8:45 - 8:45	
名張市立病院 TEL: 0595-61-1100	月曜日から金曜日 17:00 - 8:45	土曜日、日曜日、祝日 8:45 - 8:45	
岡波総合病院 TEL: 0595-21-3135	月曜日 17:00 - 9:00	水曜日 17:00 - 8:45	日曜日、祝日 9:00 - 8:45

8月 <小児科(子どもの病院)は ありません>						
日曜日	月曜日	火曜日	水曜日	木曜日	金曜日	土曜日
		1 なばり 名張	2 おかなみ 岡波	3 なばり 名張	4 うえの 上野	5 なばり 名張
6 おかなみ/なばり 岡波/名張	7 おかなみ 岡波	8 うえの 上野	9 おかなみ 岡波	10 なばり 名張	11 うえの 上野	12 うえの 上野
13 おかなみ 岡波	14 おかなみ 岡波	15 なばり 名張	16 おかなみ 岡波	17 なばり 名張	18 うえの 上野	19 なばり 名張
20 おかなみ/名張 岡波/名張	21 おかなみ 岡波	22 うえの 上野	23 おかなみ 岡波	24 なばり 名張	25 うえの 上野	26 うえの 上野
27 おかなみ 岡波	28 おかなみ 岡波	29 なばり 名張	30 おかなみ 岡波	31 なばり 名張		

## 相談窓口

生活の問題を相談することができます(仕事、学校、健康、保険、退職、年金、保育園、税金、ギザ)。問題や悩みがあるときは相談をしてください。相談は無料(0円)です。

### ■伊賀市役所 多文化共生課

【時間】月曜日から金曜日まで  
8:30から17:00まで

【電話】0595-22-9702

【場所】伊賀市四十九町3184番地

### ■伊賀市 多文化共生センター

【時間】月曜日から金曜日まで 9:00から17:00まで  
(第2・第4日曜日の9:00~12:00も開いています)

【電話】0595-22-9629

【場所】伊賀市上野丸之内500番地 ハイトピア伊賀4階

【URL】<http://iga-tabunkakyouuseicenter.com>



Website



Facebook

### 行政書士(手続きの専門の人)

に相談することができます。

【日時】9月10日(日曜日)  
9:30から12:00まで

【電話】0595-22-9702

【場所】多文化共生センター

★予約をしてください。

## 生活のヒント

### 9月10日は「下水道の日」です。

下水道は、生活で使った洗濯、風呂、台所、トイレの水を下水道管を通して、水をきれいにする施設まで運びます。運んだ水は微生物を使って、きれいな水にします。雨が降った時は、雨の水を川に流して、町に水が来ないようにします。下水道を長く大切に使うために①から④までのことに気をつけてください。①トイレはトイレットペーパー以外は流さない。②油を流さない。③自然からできた環境にやさしい洗剤を使う。④水に溶けないものは流さない。水に溶けない物を流すと、下水道管が詰まり、水をきれいにしづらくします。みんなで正しく使いましょう。【電話】上下水道部下水道課 0595-24-2137



べんきょう あんない  
勉強のご案内

きょうしつ  
ささゆり 教室

にほんご がっこう べんきょう  
日本語で 学校の 勉強が できます。

★8月12日は 休みです。

【対象者】小学 5年生から 中学3年生まで

【曜日と時間】土曜日/14:00 から 16:00 まで

【場所】伊賀市総合福祉会館 2階

【お金】200円

【電話】伝丸 0595-23-0912

080-3590-7612

い が にほんご かい  
伊賀 日本語の会

★8月は 夏休みです。

にほんご べんきょう  
日本語の 勉強が できます。日本語能力

しけん (JLPT)の 勉強も できます。

【曜日と時間】水曜日/19:30 から 20:40 まで

土曜日/19:00 から 20:30 まで

【場所】伊賀市総合福祉会館 2階

【お金】200円 【電話】0595-23-0912

かんじ きょうしつ  
漢字 教室

しょうがっこう なら かんじ べんきょう  
小学校で 習う 漢字の 勉強が できます。

★8月30日は 休みです。

夏休みは 時間が 変わります。

【対象者】小学 1年生から 6年生まで

【曜日と時間】水曜日/10:30 から 11:30 まで

【場所】ハイトピア伊賀 4階 多目的室

【お金】0円

【電話】国際交流協会 070-4455-4900

あたら し  
新しいお知らせ

らいとあつがいべんと しろ  
ライトアップイベント “お城のまわり”

【とき】8月12日 (土曜日)から 8月13日 (日曜日)

【時間】18:30から 21:00

【電話】実施委員会事務局 0595-22-9825

けんこうしんさ う  
健康診査を 受けましょう

こくみんけんこうほけん はい さいじょう ひと こうきこうれいしやいりょうひせいど  
国民健康保険に 入っている 40歳以上の 人と 後期高齢者医療費制度  
に 8/31までに 入っている 人に 受診券を 送っています。11/30  
までに 健診を 受けましょう。【電話】保険年金課 0595-22-9659

ようちえん はい ひと せつめいかい さんか  
幼稚園に 入りたい 人は 説明会に 参加してください

とうせい おかようちえん  
桃青の丘幼稚園

【とき】9月10日(日曜日) 午前10時から 11時30分まで 【ところ】上野丸之内177-1

【電話】0595-26-5770 ★子どもを 預けたい 人は、8月21日から 31日までに 電話で 申込をして ください。

はくほうようちえん  
白鳳幼稚園

【とき】8月26日(土曜日) 午前10時30分から 11時30分まで 【ところ】上野伊予町1067-1

【電話】0595-21-0091 ★説明会に 参加したい 人は、8月16日から 25日までに 電話で 申込をして ください。

あおやま ようちえん  
青山よさみ幼稚園

【とき】8月19日(土曜日) 午前10時から 11時まで 【ところ】柏尾1397-14

【電話】0595-52-0433 ★子どもを 預けたい 人は、8月1日から 16日までに 電話で 申込をして ください。

【問い合わせ】保育幼稚園課 電話:0595-22-9655

しょうがっこう にゅうがく はい もうしこみ  
小学校に 入学(入る)する 申込をして ください (入学 手続き)

2017年4月2日から 2018年4月1日までに 生まれた 子どもは、2024年4月に 伊賀市立 小学校に 入学します。伊賀市から 入学の 案内が 届きます。伊賀市の 小学校に 入学したい 人は 中に入っている 書類を 書いて、市役所に 持って行って ください。

【一緒に 持って行く もの】入学申請書、誓約書、調査票、本人と保護者の 身分証明書 (在留カードなど)

【特別受付期間】8月14日(月曜日)から 8月21日(月曜日)まで 【申込先】学校教育課 電話:0595-22-9648

にほんご こうざ  
やさしい日本語 講座を します

普段 使っている 言葉を わかりやすく 簡単にした 日本語を “やさしい日本語” と言います。

やさしい日本語について 勉強しましょう。

【とき・場所】1回目/ 9月10日(日曜日)10:00 から 12:00 まで ゆめぼりすセンター

2回目/10月15日(日曜日)10:00 から 12:00 まで 上野東部地区市民センター

どちらの日も 参加をして ください。申込をして ください。詳しくは 伊賀市国際交流協会の ホームページを

ご覧いただくか、下記まで お問い合わせください。【申込先】伊賀市国際交流協会 電話: 070-4455-4900

発行(はっこう):伊賀市国際交流協会(いがし こくさい こうりゅう きょうかい) 電話(でんわ):070-4455-4900

編集(へんしゅう):伊賀市多文化共生課 (いがし たぶんか きょうせい) 電話(でんわ):0595-22-9702